

HQ6616, HQ6613

ENGLISH 4

FRANÇAIS 14

Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.



- ▶ Only use the mains cord supplied.
- ▶ Do not use a damaged mains cord.
- ▶ If the mains cord is damaged, always have it replaced by one of the original type in order to avoid a hazard.
- ▶ The appliance is equipped with an automatic voltage selector and is suitable for mains voltages ranging from 100 to 240 volts.
- ▶ Make sure the appliance and the mains cord do not get wet.
- ▶ Charge, store and use the appliance at a temperature between 5°C and 35°C.
- ▶ Do not recharge the shaver in a closed pouch.

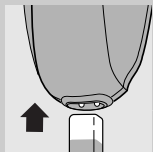
Charging

When you charge the shaver for the first time or after a long period of disuse, let it charge continuously for 24 hours.

Charging normally takes approx. 16 hours.

Do not leave the appliance connected to the mains for more than 24 hours.

Do not recharge the shaver in a closed pouch.



- 1** Put the appliance plug in the shaver.

CHARGE



2 Put the mains plug in the wall socket.

► As soon as you start charging the empty shaver, the red pilot light goes on.

3 Remove the mains plug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver when the battery has been fully charged.

► **Cordless shaving time**

A fully charged shaver has a cordless shaving time of up to 30 minutes.

Using the appliance

Shaving

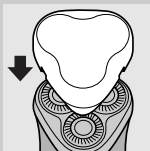
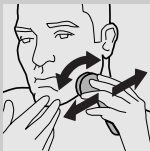
1 Switch the shaver on by pushing the on/off slide upwards to position I.

2 Move the shaving heads quickly over your skin, making both straight and circular movements.

Shaving on a dry face gives the best results. Your skin may need 2 or 3 weeks to get accustomed to the Philips system.

3 Switch the shaver off by pushing the on/off slide downwards to position 0.

4 Put the protection cap on the shaver every time you have used it, to prevent damage.



Trimming



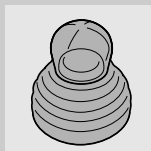
For grooming sideburns and moustache.

- 1** Open the trimmer by pushing the slide upwards.

The trimmer can be activated while the motor is running.

Cleaning and maintenance

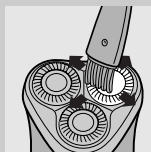
Regular cleaning guarantees better shaving performance.



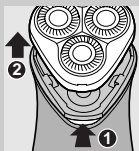
- ▶ For easy and optimal cleaning, the Philips Action Clean (shaving head cleaner, type HQ100) is available. Ask your Philips dealer for information.
- ▶ *The Philips Action Clean may not be available in all countries. Contact the Customer Care Centre in your country about the availability of this accessory.*

You can also clean the shaver in the following way:

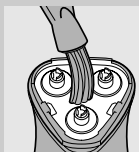
Every week: shaving unit



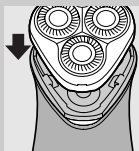
- 1** Switch the shaver off, remove mains the plug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.
- 2** Clean the top of the appliance first, using the brush supplied.



- 3** Press the release button and remove the shaving unit.

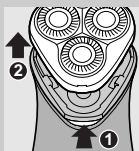


- 4** Clean the inside of the shaving unit and the hair chamber with the brush.



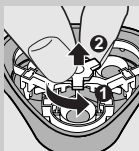
- 5** Put the shaving unit back onto the shaver.

Every two months: shaving heads

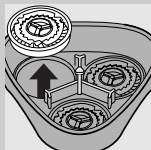


- 1** Switch the shaver off, remove the mains plug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.

- 2** Press the release button and remove the shaving unit.



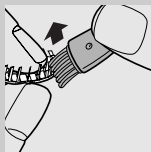
- 3** Turn the wheel anticlockwise and remove the retaining frame.



- 4** Remove and clean the shaving heads (cutters and guards) one by one.

Do not mix up the cutters and the guards.

This is essential since each cutter has been ground with its corresponding guard for optimal performance. If you accidentally mix the sets up, it could take several weeks before optimal shaving performance is restored.

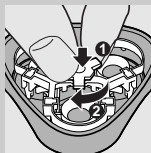


- 5** Clean the cutter with the short-bridled side of the brush.

Brush carefully in the direction of the arrow.



- 6** Brush the guard.



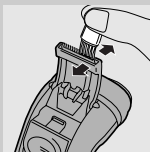
- 7** Put the shaving heads back into the shaving unit. Put the retaining frame back into the shaving unit and turn the wheel clockwise.

- 8** Put the shaving unit back onto the shaver.

You can also clean the shaving unit with a degreasing liquid (e.g. alcohol). If you do, lubricate the central point of the guards with a drop of sewing machine oil after cleaning. This prevents wear of the shaving heads.

Trimmer

Clean the trimmer every time you have used it.



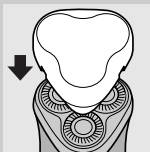
- 1** Switch the shaver off, remove the mains plug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.

- 2** Clean the trimmer with the brush supplied.



- 3** Lubricate the trimmer teeth with a drop of sewing machine oil every six months.

Storage



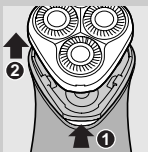
- Put the protection cap on the shaver to prevent damage.
- The appliance can be stored in the pouch supplied.

Replacement

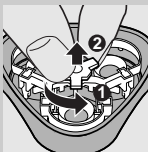
Replace the shaving heads every two years for optimal shaving results.

Replace damaged or worn shaving heads with HQ55 Philips shaving heads only.

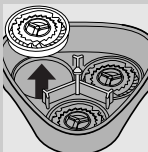
- 1** Switch the shaver off, remove the mains plug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.



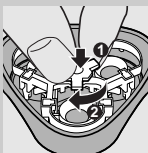
- 2** Press the release button and remove the shaving unit.



- 3** Turn the wheel anticlockwise and remove the retaining frame.



- 4** Remove the shaving heads and place new ones in the shaving unit.



- 5** Put the retaining frame back into the shaving unit and turn the wheel clockwise.
- 6** Put the shaving unit back onto the shaver.

Accessories

The following accessories are available:

- HQ55 Philips shaving heads.
- HQ100 Philips Action Clean (shaving head cleaner).
- HQ101 Philips Action Clean refill (shaving head cleaning liquid).
- HQ110 Philips shaving head cleaner (shaving head cleaning spray). Not available in Canada.

Environment

The built-in rechargeable battery contains substances that may pollute the environment.

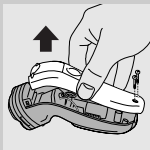
Disposal of the battery

Remove the battery when you discard the appliance. Do not throw the battery away with the normal household waste, but hand it in at an official collection point. You can also take the appliance to a Philips service centre, which will remove the battery for you and will dispose of it in an environmentally safe way.

Only remove the battery if it is completely empty.

- 1** Remove the mains plug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.
- 2** Let the shaver run until it stops, undo the screws and open the shaver.
- 3** Remove the battery.

Do not connect the shaver to the mains again after the battery has been removed.



Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips Web site at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in

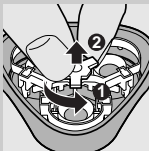
your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Troubleshooting

I Reduced shaving performance.

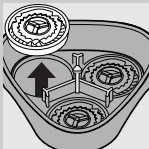
- ▶ *Cause 1: the shaving heads are dirty.*
- ▶ *The shaver has not been cleaned well enough or has not been cleaned for a long time.*

- ▮ **Clean the shaver thoroughly before you continue shaving (see chapter 'Cleaning and maintenance').**



- ▶ *Cause 2: long hairs are obstructing the shaving heads.*

- ▮ **Remove the shaving unit, turn the wheel anticlockwise and remove the retaining frame.**
- ▮ **Clean the cutters and guards.**



Do not clean more than one cutter and guard at a time, since they are all matching sets. If you accidentally mix up the cutters and guards, it may take several weeks before optimal shaving performance is restored.

- ▮ **Remove the hairs with the brush supplied.**
- ▮ **Put the shaving heads back into the shaving unit. Put the retaining frame back into the shaving unit and turn the wheel clockwise.**

- ▶ *Cause 3: the shaving heads are damaged or worn.*
Replace the shaving heads every two years for optimal shaving results. See chapter 'Replacement'.

2 The shaver does not work when the on/off slide is pushed upwards.

- ▶ *Cause: the battery is empty.*

▶ Recharge the battery. See chapter 'Charging'.

Important

Avant d'utiliser l'appareil, lisez les instructions ci-dessous et conservez ce mode d'emploi pour un usage ultérieur.



- D **Utilisez exclusivement le cordon d'alimentation fourni.**
- D **N'utilisez pas un cordon endommagé.**
- D **Lorsque le chargeur est endommagé, remplacez-le par un chargeur d'origine pour éviter tout accident.**
- D **Cet appareil est doté d'un sélecteur automatique de tension. Utilisez l'appareil à une tension entre 100 et 240 V.**
- D **Veillez à ce que l'appareil et le cordon d'alimentation ne soient pas exposés à l'humidité.**
- D **Chargez, rangez et utilisez l'appareil à une température comprise entre 5°C et 35°C.**
- D **Ne chargez jamais l'appareil dans un étui fermé.**

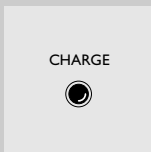
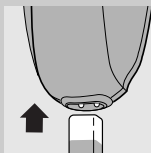
Charge

Lorsque vous chargez l'appareil pour la première fois ou si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période, chargez-le pendant 24 heures.

Une charge normale dure environ 16 heures.

Ne laissez cependant jamais l'appareil connecté pendant plus de 24 heures.

Ne chargez jamais l'appareil dans un étui fermé.



1 Enfoncez la fiche dans le rasoir.

2 Branchez le rasoir.

► Dès que vous commencez à charger le rasoir déchargé, le témoin rouge s'allume.

3 Enlevez la fiche de la prise de courant et tirez la petite fiche hors du rasoir lorsque les accumulateurs sont complètement chargés.

► **Autonomie de rasage sans fils**

Un rasoir entièrement chargé offre une autonomie de rasage de 30 minutes environ.

Utilisation de l'appareil

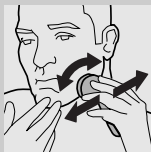
Rasage

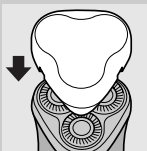
1 Mettez le rasoir en marche en faisant glisser le bouton marche/arrêt vers le haut sur la position I.

2 Déplacez rapidement les têtes de rasage sur la peau en effectuant des mouvements rectilignes et circulaires.

Les meilleurs résultats de rasage sont obtenus sur peau sèche.

Votre peau peut avoir besoin de 2-3 semaines pour s'habituer au système Philips.





3 Arrêtez le rasoir en faisant glisser le bouton marche/arrêt vers le bas sur la position I.

4 Remettez le capot protecteur sur le rasoir après chaque utilisation pour éviter tout dommage.

Tondeuse

Pour tailler les favoris et la moustache.

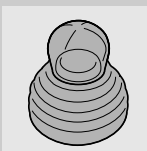


1 Dégagez la tondeuse en faisant glisser l'interrupteur vers le haut.

La tondeuse peut être mise en service pendant que le moteur fonctionne.

Nettoyage et entretien

Nettoyez régulièrement l'appareil pour obtenir de meilleurs résultats de rasage.

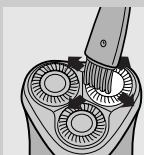


► Pour un nettoyage facile et rapide des têtes, vous pouvez utiliser l'Action Clean de Philips (type HQ100), disponible auprès de votre revendeur ou Centre Service Agréé Philips.

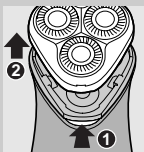
► Il est possible que l'Action Clean de Philips ne soit pas disponible dans tous les pays. Pour plus d'informations, contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.

Vous pouvez également nettoyer le rasoir de la manière suivante :

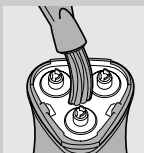
Chaque semaine: unité de rasage



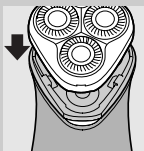
- 1** Arrêtez l'appareil, enlevez la fiche de la prise de courant et tirez la petite fiche hors du rasoir.



- 2** Nettoyez le dessus de l'appareil avec la brosse fournie.
- 3** Appuyez sur le bouton de déverrouillage et enlevez l'unité de rasage.

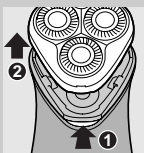


- 4** Nettoyez l'unité de rasage avec la brosse.

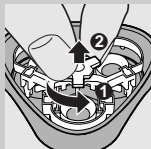


- 5** Remplacez l'unité de rasage sur le rasoir.

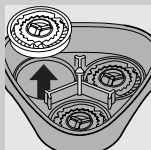
Tous les deux mois: têtes de rasage



- 1** Arrêtez l'appareil, enlevez la fiche de la prise de courant et tirez la petite fiche hors du rasoir.
- 2** Appuyez sur le bouton de déverrouillage et enlevez l'unité de rasage.

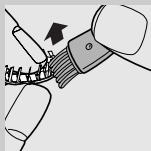


- 3** Faites tourner la molette dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et enlevez la plaque de fermeture.



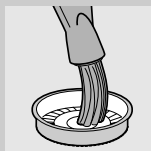
- 4** Enlevez et nettoyez les têtes de rasage (couteaux et grilles) une à une.

N'intervertissez pas les couteaux et les grilles.
Les couteaux et les grilles sont affûtés par paire ce qui leur assure des performances optimales. Si vous les intervertissez accidentellement, plusieurs semaines peuvent être nécessaires avant que l'appareil ne rase à nouveau de manière optimale.

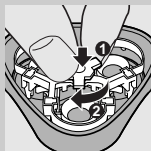


- 5** Nettoyez les couteaux avec le côté à poils courts de la brosse.

Brossez avec précaution dans le sens de la flèche.



- 6** Brossez la grille.



- 7** Remontez les têtes de rasage. Remplacez la plaque de fermeture sur l'unité de rasage et tournez la molette dans le sens des aiguilles d'une montre.

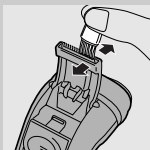
- 8** Remplacez l'unité de rasage sur le rasoir.

Si nécessaire, vous pouvez nettoyer l'unité de rasage avec un liquide dégraissant (p. ex. alcool).

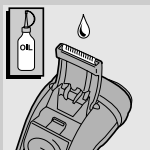
N'oubliez pas de lubrifier le point central des grilles avec une goutte d'huile pour machine à coudre après le nettoyage.

Tondeuse

Nettoyez la tondeuse après chaque utilisation.

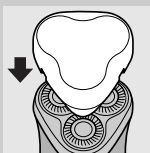


- 1** Arrêtez l'appareil, enlevez la fiche de la prise de courant et tirez la petite fiche hors du rasoir.



- 2** Nettoyez la tondeuse à l'aide de la brosse fournie.
- 3** Tous les six mois, lubrifiez la tondeuse à l'aide d'une goutte d'huile pour machine à coudre.

Rangement

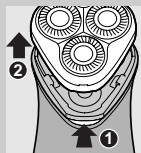


- ▶ Placez le capot de protection sur l'unité de rasage pour éviter toute détérioration.
- ▶ L'appareil peut être rangé dans l'étui fourni.

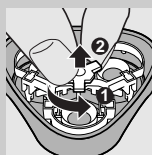
Remplacement

Pour un résultat de rasage optimal, remplacez les têtes de rasage tous les deux ans.

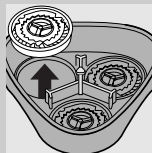
Remplacez les têtes endommagées ou usagées exclusivement par des têtes Philips HQ55.



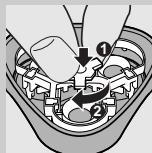
1 Arrêtez l'appareil, enlevez la fiche de la prise de courant et tirez la petite fiche hors du rasoir.



2 Appuyez sur le bouton de déverrouillage et enlevez l'unité de rasage.



3 Faites tourner la molette dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et enlevez la plaque de fermeture.



4 Enlevez les têtes usagées et placez les nouvelles têtes dans l'unité de rasage.

5 Remettez la plaque de fermeture sur l'unité de rasage et tournez la molette dans le sens des aiguilles d'une montre.

6 Remplacez l'unité de rasage sur le rasoir.

Accessoires

Les accessoires suivants sont disponibles:

- Têtes de rasage Philips HQ55.
- Philips Action Clean HQ100 (nettoyeur de têtes de rasage).

- Philips Action Clean Recharge HQ101 (produit liquide de nettoyage pour HQ100).
- Philips Spray HQ110 (spray de nettoyage de tête de rasage). Pas disponible au Canada.

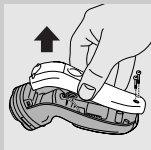
Environnement

Les accumulateurs rechargeables incorporés contiennent des substances qui peuvent polluer l'environnement.

Elimination des accumulateurs

Enlevez les accumulateurs lorsque vous mettez l'appareil au rebut. Ne les jetez pas avec les ordures ménagères, mais déposez-les à un endroit prévu à cet effet par les pouvoirs publics. Vous pouvez également porter l'appareil dans un Centre Service Agréé Philips. Les accumulateurs y seront traités dans le respect de l'environnement. Éliminez les accumulateurs uniquement lorsqu'ils sont entièrement vides.

- 1** Arrêtez l'appareil, débranchez la fiche de la prise de courant, puis retirez la fiche de l'appareil.
- 2** Laissez l'appareil fonctionner jusqu'à l'arrêt complet du moteur, ôtez les vis et ouvrez l'appareil.



- 3** Retirez les accumulateurs.

L'appareil ne doit plus être raccordé au secteur une fois les accumulateurs retirés.

Garantie et service

Pour toute réparation/information, ou en cas de problème, visitez notre website: www.philips.com. Ou veuillez contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone dans le dépliant sur la garantie internationale). S'il n'y a aucun Service Consommateurs Philips dans votre pays, contactez votre distributeur ou le Service Department de Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Dépannage

I Les résultats de rasage se dégradent.

- ▶ Cause 1: Les têtes de rasage sont sales.
- ▶ L'appareil n'a pas été nettoyé à fond ou il n'a pas été nettoyé depuis longtemps.

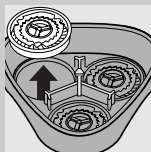
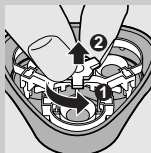
II Nettoyez l'appareil à fond avant de continuer le rasage (voir "Nettoyage et entretien").

- ▶ Cause 2: Des poils longs sont emmêlés dans les têtes de rasage.

III Retirez l'unité de rasage, tournez la molette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et enlevez la plaque de fermeture.

IV Nettoyez les couteaux et les grilles.

Ne nettoyez pas plus d'un couteau et une grille à la fois, parce que ceux-ci sont affûtés par paires. Si vous intervertissez par mégarde les couteaux et les grilles, plusieurs semaines peuvent être



nécessaires avant que l'appareil rase à nouveau de manière optimale.

► **Enlevez les poils à l'aide de la brosse fournie.**

► **Remontez les têtes de rasage. Remplacez la plaque de fermeture sur l'unité de rasage et tournez la molette dans le sens des aiguilles d'une montre.**

► *Cause 3: les têtes de rasage sont abîmées ou usagées.*

Remplacez les têtes de rasage tous les 2 ans pour obtenir des résultats de rasage optimaux. Voir chapitre "Remplacement".

2 **Le rasoir ne fonctionne pas lorsque le bouton marche/arrêt est en haut.**

► *Cause: les accumulateurs sont vides.*

► **Rechargez le rasoir. Voir chapitre "Charge".**





